

# Inhalt

25 Doris Runge, Vorwort

**Anna Ovena Hoyers** (1584-1655)

33 Auff/auff Zion

38 Daß 24. Liedt

40 Kurtz Bedencken von der Alten Weiber Heyrath

**Anders Arrebo** (1587-1637)

44 [Jorden] / Die Erde

46 [Reins-Diuret] / Das Rennthier

48 Den XXIII. Psalm, kand kaldis den gode Hyrde / Der XXIII.  
Psalm, auch genannt Der gute Hirte

**Henrich Hudemann** (um 1595-1628)

53 Von der Zeit

**Gabriel Voigtländer** (um 1596-1643)

54 Der vnbeständige Freyer oder Liebhaber

**Johann Rist** (1607-1667)

57 Auff die nunmehr angekommene kalte Winterzeit

59 Daphnis bekümmerte Liebes=Gedancken

62 Als er einsmahlen bei gar schönem Wetter auff seinem  
Parnass' sitzend / von gantzem Herten bekümmert war

63 Traurige Nachtklage an die süßschlaffende Florabellen

- 67 Ernstliche Betrachtung der unendlichen Ewigkeit  
72 Das siebende Dank=Lied

**Zacharias Lund** (1608-1667)

- 77 I cor ocyus

**Anders Bording** (1619-1677)

- 79 De Osculo / De Osculo

**Nicolaus Ludwig Esmarch** (1654-1719)

- 83 Zweyerlei Diebe  
84 Zwey Eheleute  
84 An einen Verläumder

**Christian Wernicke** (1661-1725)

- 84 Auff die Thorheit der Welt  
85 Über gewisse Gedichte  
85 Erfahrungheit ohne Klugheit

**Johann Hermann Schrader** (1684-1737)

- 86 Der Glaub' ist eine Zuversicht

**Joachim Beccau** (1690-1754)

- 90 Eyfersucht  
93 Kluge Verstellung  
94 In Krieges=Zeiten

**Hans Adolph Brorson** (1694-1764)

- 97 Lad Verden ej med al sin Magt / Laß, Herr, die Welt zu keiner Stund

- 98 Den yndigste Rose er funden / Die köstlichste Rose wir fanden  
102 Op, al den ting, som Gud har giort / Auf, alle Ding, die Gott gemacht

**Johann Andreas Cramer (1723-1788)**

- 108 So weit nur deine Sonnen glänzen

**Friedrich Gottlieb Klopstock (1724-1803)**

- 109 Das Rosenband  
110 Die frühen Gräber  
111 Der Eislauf  
114 Die Sommernacht  
114 Mein Wäldchen

**Johanne Charlotte Unzer (1725-1782)**

- 116 Nachricht  
117 Die Liebe  
118 Unterschied im Antworten  
119 An Damis  
120 Meine Art zu lieben  
121 Louise  
122 Neujahrswünsche

**Heinrich Wilhelm von Gerstenberg (1737-1823)**

- 122 Die Schlummernde  
123 Kriegslied eines dänischen Grenadiers  
126 Iduna

**Matthias Claudius (1740-1815)**

- 128 Mailied
- 130 Phidile
- 132 Bei dem Grabe meines Vaters
- 133 Motetto, als der erste Zahn durch war
- 134 Abendlied
- 136 Auf den Tod der Kaiserin
- 136 Kriegslied
- 138 Der Mensch
- 139 Christiane
- 140 Der Tod
- 140 Die Liebe

**Werner Hans Frederik Abrahamson (1744-1812)**

- 141 Norma Morum, efter Tidernes Leilighed / *Norma morum*,  
den Umständen entsprechend

**Heinrich Christian Boie (1744-1806)**

- 148 Kunz und Hinz
- 149 Die Trennung
- 150 Das Mädchen von dreizehn

**Friedrich Leopold Graf Stolberg (1750-1819)**

- 151 Badeliied zu singen im Sunde
- 152 Lied auf dem Wasser zu singen
- 153 Sie an Ihn
- 154 Winterlied

**Johann Heinrich Voß (1751-1826)**

- 157 An Agnes  
160 Der Kuß  
161 Die frühe Melkerin  
163 Das Landmädchen  
165 Die Spinnerin  
166 Die Kartoffelernte  
168 Grabschrift unseres Haushahns  
169 Das Oberamt  
171 Stand und Würde

**Christian Adolf Overbeck (1755-1821)**

- 172 An den Mai

**Knud Lyhne Rahbek (1760-1830)**

- 174 Drankerromance / Romanze vom Trinker

**Heinrich Harries (1762-1802)**

- 178 Lied bey der Fliederlese  
180 Lied für den dänischen Unterthan, an seines Königs  
Geburtstag zu singen

**Jens Baggesen (1764-1826)**

- 183 Psalm  
184 Idealia / Idealia  
189 Meine Sprachkunde  
189 Am Elbstrom  
190 [Caspariade]

**Georg Philipp Schmidt (Schmidt von Lübeck)**

(1766-1849)

- 190 Dichter-Kosmopolitismus
- 191 Frage
- 192 Des Fremdlings Abendlied
- 193 Elegie am Grabe eines Jugendfreundes
- 195 Entschuldigung
- 196 Distichon

**Adolf Schack von Staffeldt (1769-1826)**

- 196 Alt var en Blomst / Alles war eine Blüte
- 197 Blomsterne / Die Blumen
- 204 Lebensbahn
- 205 Wiegenlied für die Königin von Dänemark
- 206 Wollt', ich läg drei Ellen tief
- 207 Den Døende / Der Sterbende

**Bende Bendsen (1787-1875)**

- 211 Üüs Driimerai / Unsere Träumerei

**Carsten Hauch (1790-1872)**

- 213 En Erindring / Eine Erinnerung
- 218 Trøst i Modgang / Trost im Unglück

**Johan Ludvig Heiberg (1791-1860)**

- 221 Liden Kirsten / Jung Kirsten
- 224 Barcarole / Barcarole

**Anna (d. i. Anna Christiane Lauterup Ludvigsen)**  
(1794-1884)

226 Mit Svale-Par / Mein Schwalbenpaar

**Franz Bockel** (1798-1879)

231 De grote Geldkniep

**Harro Harring** (1798-1870)

233 Der Bundestag

234 Fluch

**Hans Christian Andersen** (1805-1875)

235 † Grev Conrad Rantzau af Breitenburg / † Graf  
Conrad Rantzau von Breitenburg

238 Stanzer for Musik / Strophen für Musik

240 Danmark, mit Fædreland / Dänemark, mein Vaterland

243 Et Barns Skriftemaal / Die Beichte eines Kindes

246 Arreboe / Anders Arrebo

247 J. Baggesen / Jens Baggesen

247 Schack-Staffeldt / A. W. Schack-Staffeldt

**Sophie Dethleffs** (1809-1864)

249 De ole Jehann

**Friedrich Hebbel** (1813-1863)

251 Nachtlid

251 Der Heideknabe

255 Das Kind am Brunnen

256 Bubensonntag

- 258 Ich und Du
- 259 Abendgefühl
- 260 Nachtgefühl
- 261 Sommerbild
- 261 Herbstbild
- 262 Höchstes Gebot
- 262 Erleuchtung
- 263 Dämmer-Empfindung

**Emanuel Geibel (1815-1884)**

- 264 Im April
- 264 Der Mai ist gekommen
- 266 Hoffnung
- 267 Ich sah den Wald sich färben
- 268 Warum du wider alles Hoffen
- 269 Mittagszauber

**Matthäus Friedrich Chemnitz (1815-1870)**

- 270 Wanke nicht, mein Vaterland

**Theodor Storm (1817-1888)**

- 272 Oktoberlied
- 274 Abseits
- 275 Weihnachtslied
- 276 Sommermittag
- 277 Die Stadt
- 278 Meeresstrand
- 279 Elisabeth
- 280 Lied des Harfenmädchens



- 280 Die Nachtigall  
281 Ein grünes Blatt  
281 Hyazinthen  
282 Schließe mir die Augen beide  
283 Gode Nacht  
283 Am Aktentisch  
284 Juli  
284 August  
285 Herbst  
286 Ostern  
288 Weihnachtsabend  
289 Für meine Söhne  
290 Knecht Ruprecht  
292 Sprüche  
292 Der Beamte  
293 Beginn des Endes  
293 Frauen-Ritornelle  
294 Geflüster der Nacht  
295 An Klaus Groth  
295 Über die Heide  
296 Geh nicht hinein  
298 Mit einer Handlaterne  
299 Agnes  
299 [Schleswig-Holsteinische Hoffnungen]

**Theodor Mommsen (1817-1903)**

- 301 Die Alten  
301 Vierzeiler

**Theodor Fontane** (1819-1898)

302 Gorm Grymme

**Klaus Groth** (1819-1899)

306 Min Jehann

307 Dat Moor

308 Still, min Hanne

310 Dor wahn en Mann

311 Rēgenleed

312 De ole Harfenistin

313 Matten Has'

315 Aanten int Water

317 Ol Büsum

318 Graf Rudolf vun de Bökelnborg

320 De Slacht bi Hemmingstēd

323 De junge Wētfu

323 De Welt

328 Dat Dörp in Snee

329 De Mael

331 He sä mi so vël

332 To Bett

**Moritz Momme Nissen** (1822-1902)

333 Eling / Der Abend

**Johann Meyer** (1829-1904)

335 Min Kind

336 In de Wisch

339 Min lüttj' Marie!

340 Kumm du um Merrenacht

**Karsten Thomsen (1837-1889)**

341 Vugg-Vihs / Wiegenlied

**Johann Hinrich Fehrs (1838-1916)**

344 De Heiloh

346 Harvst

347 Levensloop

347 Danzleed

349 Verlaten

**Detlev von Liliencron (1844-1909)**

350 Schwalbensiciliane

351 Dorfkirche im Sommer

351 Four in Hand

352 Nach dem Ball

353 Trutz, blanke Hans

356 Die Musik kommt

358 Der Handkuß

360 An Theodor Storm

362 Zwei Meilen Trab

363 Pidder Lüng

367 Einen Sommer lang

369 Schöne Junitage

370 Acherontisches Frösteln

370 Ballade in U-Dur

374 Heimgang in der Frühe

375 Märztag

- 376 Das Glück  
376 Begräbnis

**Prinz Emil von Schoenaich-Carolath (1852-1908)**

- 377 Eterna doglia  
378 Scherben  
381 Tiefblaue Veilchen

**Gustav Falke (1853-1916)**

- 382 Wäsche im Wind  
382 Die Netzflickerinnen  
383 Thies und Ose

**Niels Johannes Jensen (1856-1906)**

- 386 E Sandhér sejrer / Die Wahrheit siegt

**Herman Bang (1857-1912)**

- 388 Lad de Døde hvile / Lass die Toten ruhen  
391 Fædreland / Vaterland

**Jakob Knudsen (1858-1917)**

- 393 Morgensang / Morgenlied

**Otto Ernst (1862-1926)**

- 396 Nis Randers  
398 Schleswig-Holstein

**Hansigne Lorenzen (1870-1952)**

- 400 Sytten år / Siebzehn

**Franziska zu Reventlow (1871-1918)**

401 Krankenhaus Josephinum 1895

**Feodora Prinzessin zu Schleswig-Holstein (1874-1910)**

402 Mein Vaterhaus

**Helene Voigt-Diederichs (1875-1961)**

403 In der Bibliothek

404 Unterstrom

**Heinrich Andresen (1875-1958)**

405 Avend op'n Diek

**Hermann Claudius (1878-1980)**

406 Sunn' lütt Stück Land

408 Rodegrütt

409 Backen bleven

410 Radio

411 De Trecker

412 Der Rosenbusch

**Wilhelm Lehmann (1882-1968)**

412 An meinen ältesten Sohn

413 Kuckuck im Herbstmond

414 Altjahrsabend

414 Im Winter zu singen

415 Mond im Januar

416 Grille im Tessin

416 Leiser Herbstwind

- 417 Oberon  
418 Schnelle Oktoberdämmerung  
419 Stare  
420 Fahrt über den Plöner See  
422 Deutsche Zeit 1947  
423 Atemholen  
425 Genüge  
426 Fallende Welt  
427 Amrum  
428 Letzte Tage

**Alma Heismann (1885-1943)**

- 428 Sonette einer Liebenden 1  
429 Sonette einer Liebenden 7

**Emmy Ball-Hennings (1885-1948)**

- 430 Nach dem Cabaret  
431 Kindheit  
431 Mädchenlied

**Jens Emil Mungard (1885-1940)**

- 432 Schutzhaftperspektive  
433 Tralen fuar wining / Gitter vor dem Fenster  
435 Di hiid es brir / Die Heide ist Braut

**Lorenz Conrad Peters (1885-1949)**

- 438 Dü beest noch aleewen bi mi / Immer noch bist du bei mir

**Albrecht Johannsen** (1888-1967)

441 Bai e swuunewäil / Beim Schwanenkolk

**Friedrich Ernst Peters** (1890-1962)

443 Kastanie im Oktober

444 Törichte Zuversicht

**Albert Möhl** (1893-1970)

445 Mal kaamt so Stünn ...

**Artur Kruse** (1893-1968)

446 Üüb a green stich / Auf dem grünen Pfad

**Martin N. Hansen** (1894-1976)

448 No vil æ æj en dygte snaps / Jetzt brauch ich einen  
starken Schnaps

454 Længsel / Sehnsucht

**Willy-August Linnemann** (1914-1985)

456 En Trafikant / Ein Verkehrsteilnehmer

**Hinrich Kruse** (1916-1997)

458 Schriegen

459 Schutt

460 Juni

461 Ulen un Kreien

**Kay Hoff** (\*1924)

462 Vor dem Gewitter

- 463 Warnung
- 463 Notiz 7/85
- 464 Spät im Jahrhundert

**Christian Saalberg** (1926-2006)

- 465 Das Schloß vor Husum

**James Krüss** (1926-1997)

- 467 De potzig Mann / Der komische Alte

**Günter Grass** (\* 1927)

- 469 Meine See, die sich nach Osten ...
- 472 Ein Ast
- 473 Später Wunsch
- 473 Wohin fliehen
- 474 Küchenzettel
- 474 Späte Neugierde

**Gudrun Münster** (\* 1928)

- 475 Vör Dau un Dag
- 476 Se knütt

**Günter Kunert** (\* 1929)

- 476 Leichter Nachmittag
- 477 Dem Oktober zu
- 478 Cymbria
- 479 Es geht dahin
- 479 Aus der realen Fabelwelt



**Helmuth Nürnberger (\* 1930)**

- 480 Kap Rondell oder Böhmen am Meer  
481 „Sisi, komm“, oder die Ischler Verlobung

**Hans-Jürgen Heise (\* 1930)**

- 483 Vorboten  
483 Else Lasker-Schüler  
484 Die Alte  
485 Jeden Abend  
486 Zwei Spielkarten  
486 Der Oktopus

**Hans-Uwe Jürgensen (\* 1930)**

- 487 als buchstabenzeile

**Annemarie Zornack (\* 1932)**

- 488 auf dem fahrrad  
489 kleiner zwischenfall  
490 pardon messieurs-dames

**Sarah Kirsch (\* 1935)**

- 491 Tempus Hibernum  
492 Die Entrückung  
493 August  
493 Schneewärme  
494 Spott  
495 Espresso

**Uwe Pörksen (\*1935)**

495 Goethes Methode

**Waltrud Bruhn (1936-1999)**

497 Novembermaand

499 Höpen

501 Psalm 142

503 En Neß

504 Allens is lichter worrn

505 Weggahn

505 Nah föfftig Jahrn

**Karin Johansen-Bojsen (\*1936)**

506 Kystsikring / Küstenschutz

507 De danske børn / Die dänischen Kinder

**Hans Dieter Schäfer (\*1939)**

511 Abschied

511 Erdbeeren im Dezember

**Jochen Missfeldt (\*1941)**

512 Annäherung

513 Sammeln

**Doris Runge (\*1943)**

514 jagdlied

515 abgenabelt

515 nebel über dem kirchacker

516 noch immer

- 516 nachtrag
- 517 schluß punkt
- 518 liebesträum

**Therese Chromik (\*1943)**

- 518 Werkstattgespräch
- 519 Atemberaubend

**Klaus Rainer Goll (\*1945)**

- 520 verwandlung
- 521 ziel
- 521 das schneckenjahr

**Ellin A. Nickelsen (\*1956)**

- 522 Braaning / Brandung

**Heinrich Detering (\*1959)**

- 525 Wintersaat
- 526 in the balance
- 526 Wrist
- 527 1967
- 529 Old Glory

**Henning Ahrens (\*1964)**

- 530 Bekenntnis
- 531 Heimkehr des Vaters
- 532 Kuhhop

**Dirk von Petersdorff (\*1966)**

- 533 Am Elbstrand  
534 In der Lüneburger Heide  
535 Am Meer  
536 Der Ironiker mit 35

**Arne Rautenberg (\*1967)**

- 537 kamillenfeder  
538 schneeflocke  
538 meise am morgen  
539 der

**Jan Wagner (\*1971)**

- 539 guerickes sperling  
540 hamburg – berlin  
541 (shepherd's pie)  
542 (quittenpastete)  
543 tomaten  
544 teebeutel

545 **Editorische Notiz**

547 **Kurzbiographien und Quellenangaben**

617 **Nachwort**

631 **Dank**

633 **Alphabetisches Verzeichnis der Gedichttitel und  
-überschriften**